

# Inhalt

## Editorial

Es wird Zeit für die Zukunft! ..... 3

**Autor:** Dipl.-Ing. Klaus Küsel

## Nachrichten

GFK-Rohre für Bewässerungsprojekte  
von Imperia bis Venedig ..... 6

Kurz notiert ..... 7

Düker „Meilenstein 1“ erfolgreich in die Ruhr  
eingeschwommen ..... 8



Dükertaufe: Eine Doppelleitung soll die Wasserwerke in Essen-Horst und Essen-Überruhr verbinden.

Regelwerke ..... 10

Qualität und Qualifikation halten  
die Gebühren niedrig ..... 11

## Aus den Verbänden

Berechnungsmodul zur Erstellung  
von Energieausweisen für Hallengebäude ..... 12

Kabeltagung 2009 ..... 13

Zahlungsmoral am Bau weiter schlecht ..... 13

## Technik

### Leitungsbau

Methoden zur Rehabilitationsplanung  
von Trinkwassernetzen ..... 14

**Autor:** Dr.-Ing. Gerald Gangl

HDD mit Stahlmantelrohren – komplexe  
Fernwärme- Baumaßnahme in Braunschweig ..... 20

**Autoren:** Dipl.-Ing. Stephan Mügge, Dipl.-Ing. Ronald Siebel

Zementmörtelummantelung von Stahlrohren –  
Ein System für den dynamischen Rohrvortrieb? .... 28

**Autoren:** Dr. Hans-Jürgen Kocks, Thorsten Schmidt

Dezentrale Regenwasserbewirtschaftung –  
Stand der Technik ..... 32

**Autor:** Dipl.-Ing. Klaus W. König



Für Gewerbepark: HDD-Verlegung zweier paralleler  
SMR-Fernwärmerohre DN 500/300 unterhalb beson-  
ders geschützter Biotope.

20



Weiterentwickelte Zementmörtelummantelungen  
sollen nun auch bei dynamischen Rohrvortrieben  
anwendbar sein.

28



Der Zisternenbau im Zuge der Grundstückerschlief-  
ung ist ein Element dezentraler Regenwasserbewirt-  
schaftung.

32



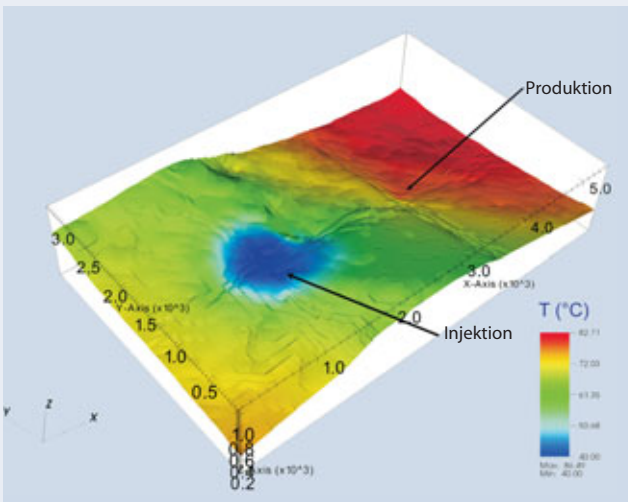
108 Erdsonden wurden für die künftige Klimatisie-  
rung eines großen Bürogebäudes in Freiburg ins-  
talliert.

36



Erleichterung für die Finanzierung aufwändiger und teurer Tiefengeothermieprojekte verspricht das KfW-Förderprogramm „Erneuerbare Energien“.

**42**



Numerischer Simulation zur Vorhersage der Reservoirtemperaturen einer geplanten geothermischen Dublette in Den Haag

**44**



Bei der Sanierung eines elf Kilometer langen Teilstücks des Isarkanals waren gewaltige Wassermassen zu bewegen.

**52**

## Technik

### Geothermie

Geothermie-Projekt „Quartier Unterlinden“ in Freiburg: nachhaltiges Klimatisierungskonzept für große Bürogebäude ..... 36

**Autoren:** Dipl.-Geol. Christian Fleissner, Dipl.-Geol. Wolfgang Fechner, Dr. rer. nat. Thomas Schweizer, Walter Zielinski

Förderung der Tiefengeothermie ..... 42

**Autorin:** Dipl.-Kffr. (FH) Verena Köln

Numerische 3-D Modelle zur Temperaturvorhersage und Reservoirsimulation ... 44

**Autoren:** Dr. Darius Mottaghy, Dr. Renate Pechnig

### Brunnenbau

Sanierung des Isarkanals erfordert aufwändige Wassererhaltungsarbeiten ..... 52

**Autoren:** Klaus Heiner, Franz Hoffmann

### Wasserverteilung

Trinkwasser-Übergabestellen – das neue DVGW-Arbeitsblatt W 365 ..... 56

**Autor:** Ing. Rolf Kurmann

## Baustellenreport

Voll im Bilde: Grundleitungsuntersuchung in Würzburger Schule ..... 60

Leistungsstarke Pumpentechnik für verbesserten Hochwasserschutz im Landkreis Hof ..... 62



Im Landkreis Hof sorgen 17 neu installierte Abwassertauchmotorpumpen für die Regulierung des Wasserstandes bei Hochwasser.

## Brancheninnovationen

UV-Desinfektionstechnologie mit SPS-Controller UV-Tronic+ V5 ..... 64

## Service

Veranstungstipp ..... 64

An- und Verkäufe/Stellenmarkt ..... 65

Veranstaltungen ..... 66

Anbieterverzeichnis ..... 68

## Vorschau

## Impressum

Das erwartet Sie in der nächsten Ausgabe ..... 74